

# The Sunday Shepherd

Descent of the Holy Spirit  
Ukrainian Orthodox Church (Sobor)  
in Regina

1305 – 12<sup>th</sup> Ave,  
Regina, SK S4P 4L6

Український Православний Собор  
Зіслання Св. Духа в Реджайні

And serving the congregations of St.  
Michael's in Candiak, Selo Gardens Chapel,  
St. Volodymyr's in Moose Jaw

## Parish Bulletin for the week of July 23, 2017

Office and Mailing Address: 1920 Toronto Street, Regina, SK S4P 1M8  
e-mail: dhsuosregina@sasktel.net Website: <http://www.uocregina.ca/>

**7-ма. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 6-ий. ПРЕП.  
ОТЦЯ НАШОГО АНТОНІЯ КИЄВО-ПЕЧЕРСЬКОГО.**

**7-th. SUNDAY AFTER PENT. TONE – 6. OUR VEN FATHER,  
ANTHONY OF THE KYIV CAVES MONASTERY IN UKRAINE.**



*Please let Father Pawlo know of anyone who is in the hospital or is convalescing at home or if you may, for any other reason, wish to have a visit from Father Pawlo call 306-761-0480 or 306-539-5315 cell.*

*This will be most helpful to Father in his pastoral duties.*

**Orthodox faith teaches us the importance of interceding on behalf of others through Prayer. In our prayers today please remember the following faithful who are hospitalized, convalescing or ill:** Individuals will be kept on the prayer list for one month.

Madeline(0704)	Doug (0704)	Gladys K (0704)	Amy (0704)
Katherine L (0704)	Ksenia (0704)	Bill (0704)	Donna (0704)
Bernie B (0704)	Violet (0704)	Sophie K (0704)	Mary R (0704)
Katherine L (0704)	Peter (0704)	Irka (0704)	Steve (0704)

And those in care homes or similar situations:

Carolina Miller	Bill Warnyca	Larry Trafananko
Christina Spak	Doreen Kuyek	

*( Please let Father Pawlo know if there are others who we should pray for.)*

**And those in special or extraordinary situations: We pray for peace in Ukraine. Вічна Пам'ять! Memory Eternal to all (11,000 plus) who died in the conflict in Ukraine these past weeks and months.**

**Past Sunday's Coffee Hour Teaching can be viewed at**

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/faithencouraged/the\\_power\\_of\\_anamnesis](http://www.ancientfaith.com/podcasts/faithencouraged/the_power_of_anamnesis)

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/is\\_church\\_boring](http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/is_church_boring)

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/faith\\_in\\_action](http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/faith_in_action)

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/belief\\_in\\_god](http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/belief_in_god)

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/four\\_tips\\_for\\_being\\_an\\_orthodox\\_christian\\_in\\_the\\_world\\_with\\_fr\\_andrew\\_damic](http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/four_tips_for_being_an_orthodox_christian_in_the_world_with_fr_andrew_damic)

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/what\\_if\\_god\\_is\\_real](http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/what_if_god_is_real)

[http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/made\\_for\\_goodness](http://www.ancientfaith.com/podcasts/bethebee/made_for_goodness)

[https://www.youtube.com/results?search\\_query=be+the+bee+38](https://www.youtube.com/results?search_query=be+the+bee+38)

[https://www.youtube.com/results?search\\_query=be+the+bee+120](https://www.youtube.com/results?search_query=be+the+bee+120)

**ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6**

Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним, зустрів єси Діву, даруючи життя, Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

**ТРОПАР СВ. АНТОНІЯ НА ГОЛОС 4**

Від марноти мирської одійшов єси, та зневаживши світ, по Євангелії за Христом пішов єси, і проживши життям ангельським, до тихого пристановища, до гори Афона прибув ти. Звідти на гору Київську з благословення отців прийшов ти, і множеству ченців стежку до Царства небесного показавши, до Христа їх привів. Молися ж Йому, Антонію преподобний, щоб спас душі наші.

**КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6**

Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

**СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.****КОНДАК АНТОНІЯ НА ГОЛОС 8**

Віддавши себе Богові, Якого більше за все полюбив ти змолоду, преподобний отче, тому від усієї душі любов'ю наслідував ти, та все життєве тлінне відкинувши, як нікчемне, ти викопав собі в землі печеру і добрим подвигом у ній, охороняючи себе від підступів ворожих як сонце світлосяйне засяяв ти на всю землю. І через те з радістю переселився ти в небесну світлицю. І нині, коли стоїш ти з ангелами перед престолом Владики, поменай нас, що шануємо пам'ять твою, щоб ми виголошували тобі: Радуйся Антонію, преподобний отче наш.

**І НИНИ і повсякчас і на віки вічні,  
Амінь.**

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE 6**

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead. Glory to You.

**TROPAR OF ST. ANTHONY IN TONE 4**

Having left earthly vanity and renounced the world, you followed Christ, in accordance with the Gospel. And having lived an angelic life, you arrived at the calm haven of Mount Athos. From there, with the blessing of the fathers, you came to the mountain of Kyiv, and there ended your life in ascetic struggle. You enlightened your fatherland and showed a multitude of monastics the path to the Heavenly Kingdom, bringing them to Christ. Pray to Him, O Venerable Anthony, that He save our souls.

**KONDAK OF SUNDAY IN TONE 6**

When Christ God, the Giver of life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior, the resurrection, the life and the God of all. GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**GLORY to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**KONDAK OF ST. ANTHONY IN TONE 8**

Surrendering yourself to God whom you loved from thy youth above all, you lovingly followed Him with your whole soul. Accounting the material things of the world as vanity, you made a cave in the earth and in it you struggled nobly against the snares of the invisible enemy. You illumined all the earth like a bright, radiant sun, and therefore you passed over, rejoicing, to the heavenly dwelling place. Standing now before the Throne of the Master together with the angels, remember us who honour your holy memory, that we may cry out to you: Rejoice, O Anthony, our venerable father.

**NOW AND FOREVER and to the ages of ages, Amen.**

### **БОГОРОДИЧНИЙ НА ГОЛОС 6**

Заступнице християн усердная,  
молитвенница до Творця надійная, не зневаж  
молитви грішників, але прийди швидше, як  
Благая, на поміч нам, що з вірою звиваємо до  
Тебе, поспіши на молитву і скоро прийди на  
благання, бо Ти заступаєшся завжди за тих,  
що шанують Тебе, Богородице.

### **Прокимен, голос 5**

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови  
насліддя Твоє.

До тебе, Господи, звиваю, Боже мій, не мовчи  
передо мною.

### **ДРУГИЙ ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 7**

Чесна перед Господом смерть преподобних  
Його.

### **THEOTOKION IN TONE 6**

O Protection of Christians that cannot be put to  
shame, unchanging mediation unto the Creator,  
do not despise the suppliant voices of sinners,  
but be quick to come to our aid, O Good One,  
who in faith cry out to You: hasten to  
intercession and come quickly to make  
supplication, for You, O Theotokos, always  
protect those who honour You.

### **Prokeimen, Tone 5**

O Lord, save Your people, and bless Your  
inheritance.

O Lord, save Your people, and bless Your  
inheritance.

### **ANOTHER PROKIMEN IN TONE 7**

Precious in the sight of the Lord is the death of  
His saints.

## **EPISTLE – АПОСТОЛ**

### **З Послання до Римлян Святого Апостола Павла читання – 15:1-7**

Браття! Ми, сильні, повинні нести слабості безсильних, а не собі догоджати. Кожен із нас нехай догоджає ближньому на добро для збудування. Бо й Христос не Собі догоджав, але як написано: “Зневаги тих, що Тебе зневажають, упали на Мене”. А все, що давніше написане, написане нам в науку, щоб терпінням і потіхою з Писання ми мали надію. А Бог терпеливості й потіхи нехай дасть вам, бути одностудними між собою за Христом Ісусом, щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Приймайте тому один одного, як і Христос прийняв нас до Божої Слави.

### **Lesson from the Epistle of Saint Paul to the Romans – 15:1-17**

Brethren, we, who are strong, must bear the burdens of our weak brothers without consulting our own pleasure. Therefore, each one of us must try to be kind to his neighbor, must help him, and must build up his faith.

For Christ did not seek his own gratification, but as it is written in the Scriptures: “The denunciations of the detractors have fallen upon him.”

As you see, every line in the Scriptures has been written for our instruction. Thus, we derive hope from the examples of endurance and consolation the Scriptures give us.

May God, who is the source of all endurance and consolation, grant you Christian harmony with one another, so that unitedly and unanimously you may glorify God, the Father of our Lord Jesus Christ. Therefore, receive one another kindly, as Christ has received you, for the glory of God.

### **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 6**

Всевишнього, той під покровом Бога небесного оселиться. Алилуя.

Каже він до Господа, Ти пристановище і захист мій, Бог мій, і я уповаю на Нього. Алилуя,

### **ALLELUIA TONE 6**

He that dwells in the help of the Most High will abide in the shelter of the God of heaven. Alleluia.

He will say to the Lord: my helper are You, and my refuge. He is my God and I will hope in Him. Alleluia.

## **АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 6**

Блажен муж, що боїться Господа, заповіді Його дуже любі Йому.

## **ANOTHER ALLELUIA IN TONE 6**

Blessed is the man who fears the Lord, he shall greatly delight in His Commandments.

### **ЄВАНГЕЛІЯ - GOSPEL** **Євангеліє від Матфея 9:27-35**

Одного разу, коли йшов Ісус, ішли за Ним два сліпці, що кричали й казали: Змилуйсь над нами, Сину Давидів! І коли Він додому прийшов, приступили до Нього сліпці. А Ісус до них каже: Чи ж вірите ви, що Я можу вчинити оце? Говорять до Нього вони: Так, Господи. Тоді Він доторкнувся до їхніх очей і сказав: Нехай станеться вам згідно з вашою вірою!

І очі відкрилися їм. А Ісус наказав їм суворо, говорячи: Глядіть, щоб ніхто не довідався про це! А вони відійшли, та й розголосили про Нього по всій тій країні. Коли ж ті виходили, то ось привели до Нього чоловіка німого, що був біснуватий. І як демон був вигнаний, німий заговорив. І дивувався народ і казав: Ніколи таке не траплялося серед Ізраїля! Фарисеї ж казали: Виганяє Він демонів силою князя демонів.

І обходив Ісус всі міста та оселі, навчаючи в їхніх синагогах, та Євангелію Царства проповідуючи, і вздоровлюючи всяку недугу та неміч усяку.

### **Gospel of Saint Matthew – 9:27-35**

At that time, as Jesus passed along, he was followed by two blind men who cried aloud: "Have mercy on us, O Son of David." When he had gone into the house, the blind men came up to him, and Jesus asked them: "Do you believe that I can heal you?" They answered him: "Yes, Lord."

Then he touched their eyes and said: "Receive your sight according to your faith." Then their eyes were opened. Jesus warned them sternly: "Be sure not to tell anybody." But they went out and spread the news all over that region.

Now just as they were going out, they brought to him a dumb demoniac. He cast out the demon, and the dumb man spoke. They were amazed and said: "Such a miracle was never seen in Israel." But the Pharisees retorted: "He casts out demons through the prince of demons."

Then Jesus went all over their cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every disease and infirmity of the people.

### **ПРИЧАСНИЙ**

Хвалить Господа з небес, хвалить Його в вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

В пам'ять вічну буде праведник, лихої слави він не убоїться. Алилуя.

### **Communion Hymn:**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

The righteous man shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. Alleluia.

### **SAINT of the Day - ANTHONY OF THE KYIV CAVES**

Anthony was born in 983 in Liubech, near Chernigov. He was named Antipas by his parents. In his youth he possessed a fear of God and dressed in monastic attire. As he matured he set off on a journey to Mount Athos, where he took to the monastic life. He received a monastic tonsure with the name Anthony, and set his life on a course of pleasing God and living an ascetic life on the path to virtue. He became known for his humility and obedience.

In time, the igumen recognized in him a great future ascetic. Inspired by God, the igumen directed that Anthony should return to his homeland where many monks would come to him. Returning to the lands of Rus, Anthony visited many monasteries near Kiev, but was not able to find the strict life that drew

him to Mount Athos. In time, he came upon a cave that had been dug by the priest Hilarion (later to be Metropolitan of Kiev), near the village of Berestovo. Here he began his struggle in prayer, vigil, work, and fasting, eating only a morsel a day and sometimes not eating for week.

In his ascetic life, people began to come to him for his blessing and counsel. Some who came decided to stay with him. Anthony's renown spread throughout the land, inspiring many to the monastic life. After twelve men had gathered with Anthony, the brethren dug a bigger cave, and within it made a church and cells for the monks. As the community became larger, Anthony appointed Barlaam as abbot of the monastery and then withdrew to another place to dig a new cave where he secluded himself. Nevertheless, monks began to settle around his new cave of seclusion. Thus were formed the Near and Far Caves monasteries. Later, a small wooden church, dedicated to the Dormition of the Theotokos, was built over the Far Caves.

After the great Prince Izyaslav of Kiev convinced the igumen Barlaam to move to the Dimitriev monastery, the brethren, with Anthony's blessing, chose the meek and humble Theodosius, as igumen. The community of the Near and Far Caves continued to grow, reaching a population of hundred. Then, Prince Izyaslav gave the community of monks the hill where a large church and cells were built, around which a palisade was built. Thus, the renowned Monastery of the Kiev Caves came into being, the first spiritual center in the land of the Rus', raised up through the efforts of St. Anthony, without gold but on the prayers of saints and by their tears, vigil, and fasting.

Many miraculous happening have been recorded associated with St. Anthony, including the appearance of the Mother of God before Ss. Anthony and Theodosius in the Blachernae church in Constantinople, without their leaving their own monastery, at which the Mother of God foretold the death of Anthony. He died on May 7, 1073, and his relics, through divine providence, remain concealed.

Source: [https://orthodoxwiki.org/Anthony\\_of\\_the\\_Kiev\\_Caves](https://orthodoxwiki.org/Anthony_of_the_Kiev_Caves)

## **Father Pawlo's Corner**

### **7<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST**

And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people – this is what we heard today in the Gospel lesson. The Holy church has drawn our attention to the narrative of St. Matthew describing the miracles of our Lord, including the healing of the two blind men in Capernaum.

All the Gospel narratives, besides having a literal and historical meaning, also have a spiritual meaning. To behold the spiritual world one has to have not merely eyes in the body, but spiritual vision. And this vision was granted by God to each of us through the first man, Adam. Before the Fall, Adam was able to behold the world of the angels and God Himself. Sin distorted the perfect nature of the first man, and Adam himself and subsequent generations were denied the immediate vision of God. And then the Son of God, the Saviour of the world, came into the world to restore to man the original image, eroded by passions, and reunite him with the Heavenly Powers. That is why Jesus Christ cures not only physical blindness, but grants to blind men spiritual vision.

The blind man of the Gospel typifies the sinner. When he hears the Gospel call of the Saviour to Life Eternal, his faith compels him to follow after the Lord. Later, having embarked upon the path of Christian life, he becomes aware of his unworthiness before God and wishes to gain full vision, be cured spiritually of his sins and be able to approach the One Source of life. Gripped with sincere repentance of heart, he cries to the Lord in the manner of the blind men of the Gospel: Son of David, have mercy on us!, or after the manner of the publican, saying: God be merciful to me, a sinner! But the Lord does not heal at once, but waits for a waxing of faith and a nurturing of the fruits of repentance and long-suffering: Do you believe that I am able to do this? "Observe", says St. John Chrysostom, "the zeal of the blind men, of which you can judge by their cries and pleas...." And then comes the moment when, having gained spiritual vision, the person can firmly confess his faith and say with the blind men of the Gospel: Yes, Lord!

Thus healing the body, the Lord always heals the soul of man. This is clearly stated in the Matins Canon for the Sunday of the Blind Man: You have opened the eyes of him who could not see physical light, illuminating the eyes of the soul....! The Lord came into the world to open up the spiritual eyes of men that they could know the only true God and His Only-Begotten Son and savior of the world, our Lord Jesus Christ. That is why the Lord sent the Apostle into the world on whose behalf spoke St. Paul: I... do not cease to give thanks for you... That the God of our Lord Jesus Christ... [would enlighten] the eyes of your understanding.

We also learn from the following hymns of the Holy Church of the grace-giving spiritual vision granted to St. Seraphim of Sarov: "While faultlessly accomplishing your service before the altar of the Lord, you were granted to see Christ in church coming with the heavenly host. Rejoice, you who have beheld the Queen of the Heaven and the Earth".

But it is not these visions that are the goal of the Christian. Every person is called to the knowledge of God, but each one has his own measure of spiritual perception: it is weak in one, and may be stronger in another, depending on the degree of a Christian's spiritual attainments. Some achieve the spiritual vision of God in their lifetime, others in the hour of their death. And woe is him who passes into the other world with his spiritual eyes shut: having failed to gain this vision here on Earth, he will not have there the endless heavenly joy of beholding the holy angels, the saints of God, the Mother of God and the Lord Himself. That is why in the prayer of the First Hour the Holy Church of Christ turns the Chief Shepherd, beseeching Him for all her children, that the Lord, according to His mercy and goodness, would illumine their spiritual eyes: "O Christ, the true Light, which illumines and sanctifies every man who comes into the world! Let the light of Your countenance be showed upon us, that in it we may behold the light ineffable...."

Therefore, brothers and sisters, let us always be mindful of our earthly purpose and our spiritual goal. And for every Christian the supreme goal is Life Eternal. Today's Gospel lesson teaches us the path we must follow to attain Life Eternal. Above all, we must strengthen our faith. Faith is the foundation of spiritual life. St. Paul exhorts us by saying: without faith it is impossible to please Him [God], for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. This is the way followed by the blind men of the Gospel, a thorny path, on which one is fortified by the prayer of repentance. And this is the path for every Christian to take. When a man follows diligently after Christ, no barriers can make him swerve from this path: he is not alone as he accomplishes his life's work, for the Lord is always with him. This union with Christ is always crowned with a grace-giving renovation of man's souls and heart: Blessed are the pure in heart: for they shall see God.

To strengthen our faith, the Lord has granted His Church the Holy Sacraments. Through them the grace of the Holy Spirit is brought down upon the faithful Christian, increasing and fortifying his feeble strength. The Holy Sacraments help every man who lives by the life of the Church to gain a deeper insight into the truths of faith and increase his knowledge of God.

Being always mindful of the need to renew our soul, let us follow after our Lord and Saviour Jesus Christ and labour in the works of faith, becoming ever more perfect in fulfilling the Commandments of God. Then, by the grace of God and by the prayers of His Most-holy Mother and all the saints, we shall be granted, even here on Earth, the illumination of our spiritual eyes with the Light of Divine Grace, and in the life hereafter we shall be united forever with the Lord, and together with all His saints we shall give glory to the One God Who is worshipped in the Holy Trinity, the Father, and the Son, and the Holy Spirit, forever and ever. Amen.

«Коли каранє терпите, Бог до вас такий, як до синів: чи є бо такий син, котрого не карає батько? Коли ж ви пробуваєте без караня, котрого спільниками стались усі, то ви неправого ложа діти, а не сини. Ще ж, мали ми батьків, тіла нашого карателів, та й поважали їх; то чи не більше коритись нам Отцю духів і жити мемо? ... а це на користь нашу, щоб ми були спільниками святости Його» (Послання до Жидів 12: 7-10).

“Endure what you suffer as being a father’s punishment; your suffering shows that God is treating you as his sons. Was there ever a son who was not punished by father? In the case of our human fathers, they punished us and we respected them. How much more, then, should we submit to our spiritual Father and live. Our human fathers punished us for a short time, as it seemed right to them; but God does it for our own good, so that we may share his holiness. [ Hebrews 12:7-10]

### **ПРИЗНАЧЕННЯ ІНШИХ ЧОТИРЬОХ ПРОСФОР**

Священик з другої просфори виймає часточку на честь і спомини Божої Матері й кладе її на Дискосі, праворуч Св. Агнця.

З третьої просфори священик виймає 9 часточок на честь і спомини різних чинів святих. Він кладе ці часточки в три рядки ліворуч Св. Агнця, кожен рядок зверху вниз. Часточки ці такі: 1. В честь Хрестителя Господнього – Св. Івана Предтечі; 2. Свв. Старозавітних Пророків; 3. Свв. Апостолів; 4. Свв. Отців Церкви, Святителів Її; 5. Свв. Мучеників; 6. Свв. Преподобних; 7. Свв. Безсрібників; 8. Свв. Богоотців Якима й Анни, Святого Храму й Святого, що спомини його пам’яті припадає на день Св. Літургії й усіх святих; 9. Того Святителя, що його Літургія правиться, тобто, Св. Івана Золотоустого, чи Св. Василя Великого, або (коли виймаємо частки для Літургії Наперед Освячених Дарів) Св. Григорія Двоєсловва.

З четвертої просфори священик виймає частки за всіх живих, а з 5-ої за спочилих внадії воскресення та життя вічного і кладені ці часточки нижче часточок за живих. Священик також виймає часточки з просфор, що їх приносять вірні – за живих і спочилих.

Останню часточку з четвертої просфори священик виймає за себе, за своє надстоїнство й прощення всіх гріхів, вільних й невольних.

Кожен християнин повинен якнайчастіше поминати за Службою Божою своїх близьких – живих і померлих, і хто має щире бажання помолитись із Церквою за живих або померлих, нехай пропросить помолитись за них на Проскомідії, бо на Проскомідії моління хоч і початкове, але дуже важливе, бо вийняті частини за тих, за кого моляться, кладуться побіч Св. Агнця на знак їхньої спільноти з Господом і по вірі тих, що моляться; така спільність, таке поєднання буває дійсно при звершенні Божественної Євхаристії. Про поминання померлих в «Посланії» патріархів Східної Вселенської Церкви так говориться: «... віруємо, що душі померлих полегшення одержують – по безмежній благоді – за молитвами священика, які моляться за померлих, а, особливо безкровної жертви, що її приносить священнослужитель». Подібні думки висловлює і Симеон Фесалонитський: «Найбільше за померлих належить звершувати безкровні жертви, тобто, відправляти Божественні Літургії, бо така частка, яка виймається на Проскомідії, коли згадується померлий, вкладається в Св. Причастя, поєднує й невидимо вводить його в причастя і спільність із Христом».

А Св. Кирило Єрусалімський так про це говорить: «Великий пожиток душам, що за них буває молитва в часі, коли приноситься Свята й Страшна Жертва».

Ось така велика і благодійна жертва, що звершується на Божественній Літургії, і коли вона така благодійна за померлих, то не менш і за живих, бо жертва за живих і померлих рівнож приноситься Господу Богу, «що мертвими й живими володіє».

Частини, покладені так на Дискосі, побіч Св. Агнця, зображують Церкву, перемагаючу й воюючу (прославлену – на небі і ще активну – на землі), що однак має одну голову – Христа.

### **ЗАКЛЮЧНІ ДІЙСТВА ПРОСКОМІДІЇ**

Після вийняття всіх часток священик покриває Дискос звіздицею, що нагадує ту звізду-зірку, яка привела мудреців до Вифлеєму й стала над вертепом-печерою, де було немовлятко – Ісус.

Далі – Дискос і Чаша покриваються, кожне зокрема, малими покрівцями – воздухом, при чому священик проказує молитву, щоб Господь Бог покрив нас Своєю благодаттю, втихомирив життя наше і спас нас. Покрівці нагадують Христові пелюшки у Вифлеємській печері і плащаницю Його, а воздух – камінь привалений до гробу. Жертівник являє собою і Вифлеємську печеру і Голгофу, а Дискос – ясла і гріб Христовий. Таким чином, о обрядах



Проскомідії згадується разом – народження Спасителя, Його муки, смерть і погребення (похорон), а це тому, що Він народився для того на землі, щоб принести Себе в жертву за гріхи всіх людей.

Звіздича, покрівці й воздух перед покриттям Св. Дарів старанно і побожно сповняються фіміямом з кадила – в пам'ять того кадила, що його Ісусові Христові принесли мудреці зі Сходу.

Приготовивши Св. Дари до Св. Тайни, священник кадить перед ними і молиться, що Господь благословив і прийняв їх у Свій Наднебесний Жертівник, щоб пом'янув тих, хто ці Дари приніс і тих, за кого вони принесені, а його самого вчинив достойним відправити Св. Тайну.

У в а г а. Проскомідія відправляється не в голос, не всенародно, але тихо, біля Жертівника у Вівтарі, при закритих Царських Вратах – це на знак того, що і народження Христове наступили в тиші, Його дитинний вік сховався у тиші та в невідомості для широкого світу.

В час приготування священником у Вівтарі Св. Дарів – в церкві для людей читаються Години Третя й Шоста. (Сьогодні де покотрих церквах замість часів, співають церковні пісні, на Різдво Христове – колядки, а на Великдень – спеціальні Великодні часи, призначені на цей день). Відповідно до споминів 3-ої години на Службі читаються псалми 16, 24 і 50, що в них пророк Давид визнає свою провину і злість ворогів, просить Господа помилувати й не відняти від нього, а відновити в нім Свогого Духа Святого. В псалмах Шостої Години (53, 54 і 99) висловлюються скорботи праведника, що серед ворогів його знаходиться його колишній друг і приносяться молитви за спасіння з кріпкою надією на нього.

#### **FROM THE CHURCH FATHERS**

"Complete trust in God – that's what holy humility is. Complete obedience to God, without protest, without reaction, even when some things seem difficult and unreasonable. Abandonment to the hands of God. The words we repeat during the Divine Liturgy say it all: 'Let us commend our whole life to Christ our God.' The secret prayer of the priest says the same thing: 'We commend our whole life and hope to You, O loving Master, and we entreat You and beseech You and supplicate You...' To you, O Lord, we leave everything. This is what trust in God is. This is holy humility. this is what transfigures a person and makes him a 'God-man'." - *St Porphyrios*

#### **ANNOUNCEMENTS**

***We ask our members to send in information about special – significant date - anniversary or birthday announcements that can be shared with the rest of our membership.***

- 1. Прийомні години** - отець Павло запрошує всіх до зустрічі в парафіяльній канцеларії або резиденції за попереднім домовленням (306) 761-0480.

**Office Hours** - Father Pawlo is holding office hours at the Manse office 306-757-0445 or at the residence by appointment 136 - 2501 Windsor Park Rd. 306 761 0480 home; 306-539-5315 cell-мобільний: e-mail: [pberezniak@gmail.com](mailto:pberezniak@gmail.com)

- 2. Congratulations on the birth of Wyatt Alan**, a great grandson to Great Grandmother Olyne Patryluk, Grandparents Marieanne and Earl Mosewich and Parents Preston and Kirbie Mosewich.
- 3. PROGRAM CANCELLED THIS SUMMER – Originally planned by St. Petro Mohyla 2017 Ukrainian Summer Immersion, Cultural and Leadership Camp July 29 – August 12, 2017.**
- 4. Used Eyeglasses** - Please donate your used eyeglasses to the Lions International to help those in need in the developing countries. A collection box is located at the entrance to the church - in the Church vestibule. If you require additional information – please speak to Wally Kaminski.

## **Calendar of Services and Events – JULY**

<b>Sunday</b>	<b>23</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy - Sobor</b>
<b>Friday</b>	<b>28</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy – St. Volodymyr Feast Day - Selo Chapel</b>
<b>Saturday</b>	<b>29</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy – Khram – Moose Jaw</b>
<b>Sunday</b>	<b>30</b>	<b>10:00 am</b>	<b>Divine Liturgy – Sobor</b>
		<b>12:00 Noon</b>	<b>– Farewell Potluck Dinner for Father Pawlo</b>
		<b>3:00 pm</b>	<b>Noon Service – Candiac</b>

## **SPECIAL ANNOUNCEMENT**

**All members are asked to bring a food contribution to the Farewell Potluck Dinner for Father Pawlo on Sunday July 30. If you have questions as to what to bring please contact our lunch coordinating team – Marge Dumanski or Sylvia Waliduda.**